

Geud'Infos

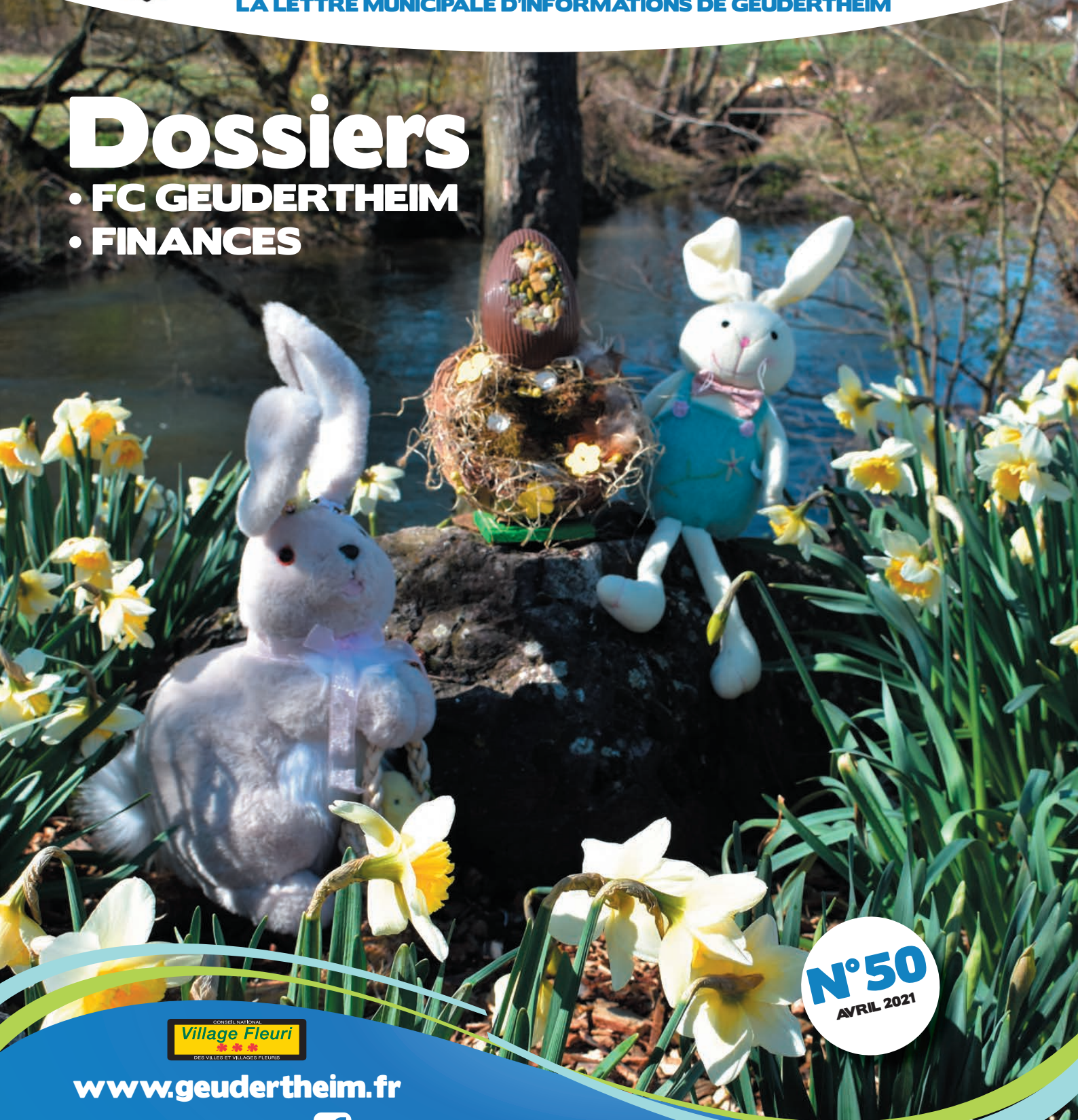
Municipales



LA LETTRE MUNICIPALE D'INFORMATIONS DE GEUDERTHEIM

Dossiers

- FC GEUDERTHEIM
- FINANCES



N°50
AVRIL 2021



www.geudertheim.fr

Retrouvez-nous sur 

Éditorial



Pierre GROSS
Maire de Geudertheim

Mesdames, Messieurs,

Notre vie quotidienne continue, nous devons faire face à toutes nos responsabilités familiales et professionnelles malgré les contraintes sanitaires. Beaucoup de nos aînés ont déjà été vaccinés grâce à nos deux médecins

généralistes, mais nous devons encore rester prudents. Avec l'arrivée des beaux jours, nous avons tous envie de retrouver une certaine liberté, une petite évasion. Tenons bon et respectons les gestes barrières afin d'espérer bientôt nous retrouver en toute convivialité.

Afin de rendre hommage à nos seniors, la commune leur a offert un œuf de Pâques ce samedi. « Nous savons qu'en tant qu'anciens de la commune, vous êtes notre mémoire et vous avez fait notre présent ». Aux nouveaux arrivants, que nous n'avons pu accueillir lors de la traditionnelle cérémonie des vœux de janvier, nous souhaitons la bienvenue et espérons les rencontrer le plus rapidement possible lors de nos manifestations.

Comme toujours le Geud'Infos Municipales de Pâques vous présente le budget primitif et les grandes orientations de l'année. Sans hésiter nous pouvons dire que cette année et même la présente mandature sont orientées vers notre jeunesse. Aujourd'hui plus de 250 enfants sont scolarisés dans nos deux écoles et une ouverture de classe en école élémentaire est prévue à la rentrée prochaine. Le chantier de notre nouvelle école maternelle et périscolaire est en bonne voie, son ouverture est attendue pour le 1^{er} trimestre 2022, permettant ainsi d'envisager l'agrandissement de l'école élémentaire.

Avec la reprise de la vie associative, sportive et culturelle que j'espère proche, nos jeunes devraient pouvoir s'épanouir au sein de notre commune et de notre communauté de communes. Il est de notre devoir de les mener vers des lendemains plus entraînants.

**Chères Geudertheimoises
et chers Geudertheimois,
je vous souhaite, au nom de toute la municipalité,
de très belles fêtes de Pâques
et bonne lecture du présent G'IM.**

Sommaire

3 à 8

Geud'actus

9

Agriculture

10-11

Dossier

« FC Geudertheim »

12-13

Dossier « Finances »

14-16

Infos pratiques

16

Calendrier

17 à 20

Tribune ouverte

21-22

Anniversaires

23-24

État civil

Geud'Infos Municipales

La date limite de dépôt des demandes d'insertion pour le prochain G'IM est fixée au 7 juin 2021 pour parution début juillet.

Directeur de Publication :
Pierre Gross

Rédacteur en chef :
Arny Eyermann

Comité de rédaction :
Prazères Herrmann, Frédéric Jung, Éric Masson,
Barbara Neunreuther, Jérémy Ohlmann,
Béatrice Treil et Renaud Treil.

Conception graphique et mise en page :
Damien Verrier

Crédits photos :
Commune de Geudertheim, Alfred Jung,
Stéphanie Henchès

Courriel : info@geudertheim.fr

Tirage : 1 400 exemplaires
Imprimé par l'Imprimerie Parmentier
sur du papier Oxygen Pure Silk 100 % recyclé
Avril 2021 - Dépôt légal en cours

ÉVÈNEMENTS PASSÉS



Collecte de l'AJBZ au profit des étudiants

L'AJBZ avait organisé deux samedis de collecte de produits alimentaires au profit des étudiants. Le magasin *Proxi* de Geudertheim, entre autres points de collecte, a recueilli plusieurs dizaines de kilos de denrées. L'AFGES (Association Fédérative Générale des Etudiants de Strasbourg) tient à remercier l'ensemble des donateurs qui ont joué le jeu et particulièrement Dominique Vallée, gérante, pour le très bel accueil réservé aux organisateurs.

Le service technique au JT de TF1

Quelle surprise de voir apparaître, aux journaux télévisés de 13 h et 20 h de TF1, l'employé communal Thierry aux commandes du tracteur jaune en version chasse-neige ! Un juste retour des choses vu le travail de déneigement quotidien pour nous permettre de circuler dans les meilleures conditions.



Le service administratif grîmé

Toutes les idées sont bonnes pour égayer cette période quelque peu morose. Le personnel du service administratif l'a bien compris en accueillant le public dans des tenues carnavalesques. Résultat : de beaux sourires même s'ils étaient un peu cachés par les masques.

BRÈVES DU CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 26 février 2021

Le Conseil municipal a voté le compte administratif 2020 et le compte de gestion 2020 dressé par le Trésorier principal de Brumath. Il a également décidé :

- de ne pas augmenter les taux d'imposition en 2021, le taux de la taxe sur les propriétés bâties (TFPB) passant à 20,56 % suite à l'intégration de la part départementale (13,17 %).
- de solliciter la subvention de l'État au titre de l'appel à projets pour un socle numérique destiné aux classes de l'école élémentaire pour un investissement global de 47 730,90 € HT.
- de solliciter la subvention de l'État au titre de la dotation de soutien à l'investissement local 2021, liée aux travaux de réhabilitation et de rénovation thermique au club-house du foot pour un investissement global de 23 442,52 € HT, et au remplacement de la chaudière fioul par une chaudière gaz à condensation à l'école élémentaire pour un investissement global de 8 279,61 € HT.
- de revaloriser de 7 € à 8 € la valeur faciale des tickets-restaurant destinés au personnel communal à compter du 1^{er} juillet 2021.
- d'accepter la mise à disposition d'une emprise d'environ 60 m² sur la parcelle communale cadastrée 32 n° 163, sise lieu-dit *Geudertheimer Anderthalb* à Hoerdt, au profit de la société Orange pour une redevance annuelle au bénéfice de la commune de 2 000 € net.
- d'actualiser la participation 2021 au branchement de réseaux des PAE *Ruheplatz* et *Lichtstoeckerweg* se basant sur l'indice général travaux publics.

Séance du 26 mars 2021

Le Conseil municipal :

- autorise le Cercle d'Échecs de Bischwiller à dispenser des cours d'échecs à l'école élémentaire sur la base d'un relevé périodique d'heures réalisées, au tarif horaire de 15 €.
- adopte le budget primitif proposé.
- autorise le maire à signer les conventions de prestation de service à vocation environnementale dans le cadre de la mise en place de Zones de Non Traitement (ZNT).
- émet un avis favorable pour le programme d'actions 2021 lié aux travaux préconisés par l'Office National des Forêts, à savoir :
 - * travaux de nettoyage et d'entretien des cloisonnements d'exploitation dans la parcelle 3
 - * travaux de dégagement de plantations dans les parcelles 1, 2, 3, 10 et 19.
- décide de procéder à un échange de parcelles avec la SCI Les Roseaux :
 - * La parcelle nouvellement abornée section 44 n° 6/63 d'une contenance de 50,22 ares sera au nom de la SCI les Roseaux.
 - * Les parcelles nouvellement abornées section 44 n° 2/59 et n° 4/60, d'une contenance respective de 16,23 ares et 25,68 ares, seront au nom de la Commune de Geudertheim.

Cet échange aura lieu sans soulte de part et d'autre.

- décide de prescrire la révision du plan local d'urbanisme sur l'ensemble du territoire communal et approuve la convention correspondant à la mission d'accompagnement technique en aménagement et en urbanisme proposée par l'ATIP.
- accepte les termes de la charte du référent de quartier, s'engage à œuvrer dans son sens et émet un avis favorable à la répartition des membres du conseil municipal, le village ayant été divisé en 6 zones avec trois référents/zone.



FLÉAU DES DÉPÔTS SAUVAGES DE DÉCHETS

Le dépôt sauvage est un dépôt d'ordures, quel qu'en soit la nature ou le volume, en un lieu où il ne devrait pas être. C'est un acte d'incivisme. Ces dépôts sont punis d'une amende allant de 68 € à 1 500 €. Le maire a convoqué en mairie deux contrevenants qui se sont vu signifier un vigoureux rappel à l'ordre. Il portera systématiquement plainte pour tout dépôt sauvage découvert.

PETITS TRAVAUX D'HIVER



Pendant la trêve hivernale les ouvriers communaux, après avoir décoré notre village de sapins et de belles illuminations de Noël, se sont attelés à des travaux de rénovation, d'entretien et de réparation de notre patrimoine. En vrac : nouvelle couche de lasure sur l'ensemble des tables et bancs extérieurs du *Waldeck* ; nettoyage de tous les bacs à fleurs ; à la mairie, rafraîchissement de la peinture des murs et nouveau revêtement de sol dans le bureau des adjoints, enlèvement des films de protection solaire usés par le temps de l'ensemble des fenêtres, isolation et aménagement de la deuxième partie des combles ; à la salle polyvalente, nouvelle peinture sur l'ensemble des garde-corps intérieurs et quelques mises aux normes électriques ; intervention en forêt pour dégager des arbres tombés dans la partie du parcours de santé suite à des rafales de vent et au poids de la neige.



D'autres travaux plus importants ont nécessité l'intervention de professionnels : fioul remplacé par le gaz pour le chauffage de l'ancien logement à l'école maternelle, rénovation des douches de la salle polyvalente. La construction du nouvel ensemble maternelle-périscolaire avance bien. Sont encore prévues la rénovation de la salle de conseil et l'extension de l'atelier municipal, en cours d'étude, avec l'aménagement du parking côté salle polyvalente. Des démarches ont été faites pour engager des travaux sur les deux passerelles de la Zorn. Un budget prévisionnel de 100 000 € est prévu pour financer ces travaux et d'autres à venir.



UNE NOUVELLE EMPLOYÉE EN CDI AU SERVICE TECHNIQUE

Depuis février, les employés du service technique sont aux petits soins pour leur nouvelle « collègue », une Renault *Kangoo* neuve, de couleur blanche et sérigraphiée. Elle a été achetée pour la somme de 13 000 € HT auprès du garage Paulen. Le véhicule utilitaire Dacia *Logan*, acquis en 2009 et vieillissant, ne permettait plus, à lui seul, de répondre aux missions diverses et croissantes du service technique. Après l'étude de plusieurs possibilités, le conseil municipal a acté, lors de sa séance du 6 novembre dernier, l'achat d'un second véhicule. Espérons que cet investissement, qui facilitera le travail quotidien de Thierry, Ludovic et Alexis, puisse servir la commune de Geudertheim pendant un long CDI !



LE RETOUR DE LA NEIGE

On avait perdu l'habitude de voir autant de neige sur notre commune. Cela faisait 10 ans que nous n'avions pas joui d'un si beau paysage. Ce vendredi 15 janvier 2021, la neige a fait la joie des petits et des grands qui en ont profité avec de nombreuses activités : convois de luges tractées, promenades, confection de bonhommes de neige... Nous tenons à remercier tout particulièrement les agents communaux et les services de déneigement qui ont contribué au déblaiement des axes routiers de notre commune pour faciliter la circulation de chacun d'entre nous.



PLANTATIONS DANS LA PARCELLE 10



Une partie de cette parcelle a été décimée lors de la tempête Lothar en 1999. On espérait que la régénérescence se ferait naturellement. À la place s'est installée une prairie où par endroit des pins sylvestres ont poussé. Mais malheureusement, à cause du réchauffement climatique, de nombreuses jeunes pousses ont brûlé, malgré leur protection. En décembre dernier, avec deux agents de l'ONF et quatre membres de la commission Forêt, 50 chênes sessiles, 50 châtaigniers et 50 pommiers ont été plantés. Ces plants ont des protections pour éviter d'être broutés par les lièvres ou les chevreuils. Mais pourront-ils grandir malgré le changement climatique ? La sécheresse et la canicule qui seront de plus en plus présentes dans les années à venir nous conduisent à une action cohérente de reconstitution des peuplements et d'adaptation des forêts futures. Chênes sessiles, cèdres de l'Atlas, chênes pubescents, sapins de Bornmuller, douglas ou pins maritimes seront certainement les arbres de l'avenir forestier, espèces susceptibles d'opposer une plus forte résistance et une meilleure résilience au changement climatique.

ENTRETIEN DE LA ZORN

Dans le cadre de la compétence GEMAPI (Gestion des Milieux Aquatiques et Prévention contre les Inondations), le SDEA a missionné l'entreprise La Paysagerie pour réaliser des travaux d'entretien courant de cours d'eau début février. Ces travaux ont été réalisés sur la Zorn au sud du village ainsi que sur un petit affluent. Ces actions sont de la responsabilité de chaque propriétaire riverain mais le caractère d'urgence et la complexité de l'opération a justifié cet investissement du SDEA. Réalisés dans le cadre d'un plan pluriannuel d'entretien et d'une DIG (Déclaration d'Intérêt Général), ces travaux visent principalement à assurer le bon écoulement des eaux. Ainsi, plusieurs embâcles (arbres tombés en travers du cours d'eau) ont été retirés. En complément, certains arbres malades (frênes) ou abîmés par les aléas météorologiques de l'hiver (saules, peupliers) ont également été abattus de manière ponctuelle et sélective afin de préserver le bon état écologique de la rivière.



CARNAVAL DES ENFANTS



Mardi gras a frappé à la porte des accueils de loisirs de Geudertheim. Les enfants ont pu déguster des beignets fournis par notre traiteur Maechling, de Reischstett. Les *Loustics* ont défilé par classe à la recherche « du plus beau déguisement », « de la plus belle présentation », « de la meilleure synchronisation dans le groupe », « de la meilleure entente dans le groupe » et chaque enfant a reçu une récompense sucrée. Les animateurs ont mis en place des jeux musicaux jusqu'à l'arrivée des parents. Les *Pitchouns* ont pu jouer à des jeux « façon kermesse », il y avait « la pêche au canard », « twister », « le mur à trous » et des jeux de lancer. Tout en respectant les consignes sanitaires en vigueur, les enfants se sont bien amusés à l'intérieur comme à l'extérieur de l'accueil. Ils ont fini leur fête par quelques pas de danse au son de la musique.

UNE PENSÉE POUR NOS SENIORS



Les restrictions sanitaires dues à la pandémie Covid-19 ont empêché la tenue de la fête annuelle des aînés au *Waldeck*. Pour compenser l'absence de ce moment convivial, le CCAS a innové en leur adressant à tous une belle carte de vœux. Le commentaire personnalisé rédigé à la main pour chacun d'eux a été fort apprécié. Bel effort manuscrit du maire qui a ainsi écrit pas moins de 270 messages. La même démarche a eu lieu à l'occasion des fêtes de Pâques où nos aînés ont eu la visite d'un membre du conseil municipal qui leur a remis un bel œuf de Pâques accompagné d'une carte signée de la main du maire Pierre Gross.

UN ARBRE POUR ANAÏS ET SA MAMAN

Samedi 27 mars à 10 h 30, en présence des membres de sa famille, du maire Pierre Gross accompagné d'une délégation du conseil municipal, de la maîtresse d'école et de quelques enfants de sa classe, un arbre a été planté à l'entrée du parcours « ludisme et équilibre vital » pour dire à Anaïs et sa maman que nous ne les oublions pas. Anaïs avait 7 ans quand elle nous a quittés tragiquement avec sa maman. C'était une merveilleuse petite fille pleine de vie qui, en dépit de sa maladie qu'elle combattait avec tant de courage, avait toujours le sourire. Malgré ses séjours à l'hôpital, elle a mis beaucoup d'énergie pour apprendre à lire et à écrire. Elle aimait particulièrement les mathématiques, les belles histoires, jouer avec ses amis, faire des blagues. Son sourire, son regard malicieux, sa gentillesse nous manquent, mais Anaïs restera toujours dans nos cœurs...



DON DU SANG

La collecte de sang du 5 janvier 2021 a rassemblé 57 donateurs. Ce bilan est très satisfaisant et encourageant compte tenu de celle effectuée en janvier 2020, qui avait réuni 36 donateurs dans ce que l'on appelait alors des « conditions de vie normale ». Donc 21 prélèvements supplémentaires, dont 7 nouveaux venus qui n'ont pas hésité à faire le premier pas. Malgré la crise sanitaire que nous connaissons, nous constatons que la sensibilisation, la mobilisation et la fidélité des donateurs restent intactes. Merci à eux qui ont accepté de consacrer une heure de leur temps dans l'intérêt des malades.

MAURICE ESSINGER : SACRISTAIN PENDANT 13 ANS !



Il n'a manqué qu'une seule fois la messe et n'a connu qu'un seul curé, Roland Diss. Il se rendait toujours à pied à l'église, parfois à plusieurs reprises dans la journée.

Il était très sollicité par les paroissiens ou autres. En hiver, une heure avant les célébrations,

il chauffait l'église aussi bien pour les messes ordinaires que pour les enterrements ou les mariages. Il était là pour des problèmes de chauffage, de cloches, d'électricité... Il sonnait le glas pour signaler un décès, la grande cloche pour un homme, la moyenne cloche pour une femme et la petite cloche pour un enfant. À 81 ans, il a pris sa retraite de la paroisse. Mais il est toujours là lors des célébrations, lisant la deuxième lecture. Et en cas de coup dur, on sait que l'on pourra compter sur lui, dans la mesure du possible. Il est remplacé par Adrie Mutabera, nouvelle sacristaine de la paroisse catholique. Merci à elle d'avoir accepté ce poste contraignant et un grand merci à Maurice pour tout ce qu'il a fait.

RENOUVELLE- MENT DU CONSEIL PRESBYTÉRAL

La dernière élection (par moitié tous les 3 ans) s'est déroulée en février 2021, par correspondance en raison du contexte sanitaire. Après sa validation par l'UEPAL (Union des Églises Protestantes d'Alsace et de Lorraine), trois conseillers ont été installés dans leur fonction lors de la séance du 13 mars : Agnès Dorne (réélue), Malou Armand (élue), Philippe Muhl (élu). Le Conseil presbytéral de Geudertheim-Bietlenheim a ensuite procédé à l'élection interne des membres du bureau et à la désignation des délégués dans les instances de l'Église. Courriel : paroisseprotestantegeudertheim@gmail.com. Pour les casuels (baptêmes, mariages, enterrements), s'adresser au pasteur Renaud Koeniguer (03 88 14 11 25) et à la présidente Agnès Dorne (06 66 06 74 31).



Les conseillers presbytéraux (de gauche à droite) : Sabine Roth, Liliane Lutz, Agnès Dorne, Didier Knipper, Malou Armand, Ernest Roser, Philippe Muhl. Absent : Laurent Lagel.

PLAQUE COMMÉMORATIVE AU CIMETIÈRE

Plusieurs pasteurs en poste à Geudertheim, essentiellement au XIX^e siècle, et un prêtre originaire du village, reposent au cimetière de la commune. Rappelons que dans ce cimetière aménagé en 1864, chaque confession avait son périmètre précis : les tombes des protestants, donc des pasteurs, se trouvent du côté droit et à l'arrière-gauche, alors que celles des catholiques, donc du prêtre, se situent dans la partie avant-gauche. Cette règle n'est plus en vigueur pour différentes raisons, même si elle reste en partie une pratique de facto, beaucoup de défunts étant enterrés dans la tombe de leurs ascendants, a priori de même confession qu'eux. Certaines anciennes stèles de concessions non perpétuelles et à l'abandon depuis très longtemps dépérissent alors que le besoin de place se fait sentir pour accueillir dignement nos défunts. C'est pour cela que l'été dernier, les agents communaux, avec l'aide de l'adjoint Jean-Luc Joachim, ont procédé à l'enlèvement d'une grande partie de ces anciennes pierres tombales en déshérence. La stèle d'un pasteur a été conservée et amenée à l'entrée du cimetière par les ouvriers municipaux. Début mars, une plaque commémorative y a été apposée pour rendre hommage à ces hommes d'Église qui ont baptisé, marié et enterré des générations de Geudertheimois, ainsi qu'à l'abbé qui a grandi dans la commune dont sa famille est originaire et où il a célébré sa première messe. Puisque des croix y sont représentées, une seconde plaque informative a été adjointe pour en expliquer brièvement le sens historique et symbolique.

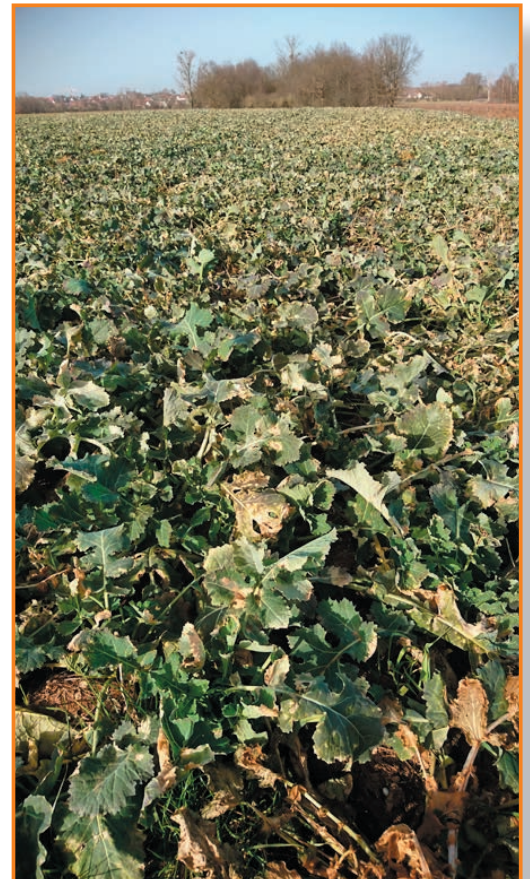


CONNAISSEZ-VOUS LES CIPAN ?



Cipan signifie Culture Intermédiaire Piège à Nitrates. Semées entre deux cultures, les Cipan ont pour but premier d'absorber les éléments minéraux nutritifs du sol (en particulier les nitrates NO_3^-) afin d'éviter leur lixiviation, c'est-à-dire leur perte partielle par migration vers le sous-sol, les rendant indisponibles pour la culture suivante (phénomène apparaissant entre une culture récoltée en juillet comme le blé par exemple, suivie d'une culture de printemps comme le maïs semé en avril. Sans Cipan la parcelle serait donc à nu pendant 9 mois, ce qui peut, selon la météorologie, entraîner le phénomène de lixiviation).

Ces Cipan ne sont donc pas récoltées, ce ne sont pas des cultures de vente. Elles sont destinées à être détruites avant l'implantation d'une culture de vente ; en se décomposant dans le sol, elles deviennent de la matière organique en dégageant une forte odeur de pourri et, grâce à l'action des êtres vivants dans le sol, se transforment par la suite en éléments nutritifs pour les cultures de vente suivantes. Les Cipan ont de nombreux autres avantages qui poussent les agriculteurs à les cultiver, comme par exemple leur fort pouvoir d'enracinement qui permet d'aérer la structure du sol et d'y favoriser l'action et le développement des êtres vivants qui s'y trouvent. Grâce à leurs racines, les Cipan maintiennent également les particules de terre qui constituent le sol, ce qui le préserve ainsi de l'érosion et participe donc à limiter les coulées de boue, très contraignantes pour les habitants lorsqu'elles atteignent le village. Cipan est un terme global dans lequel rentrent de nombreuses espèces de plantes : moutarde, phacélie, radis fourrager ou chinois, vesce, etc. Le choix des espèces utilisées est propre à chaque agriculteur et surtout approprié à sa pratique culturale et ses objectifs recherchés. Très souvent les agriculteurs sèment des mélanges d'espèces différentes et complémentaires pour optimiser au mieux la Cipan. Interviennent aussi les dates d'implantation, celles de destruction du couvert et celles de semis de la culture de vente qui le suit. La Cipan est donc intégrée dans le schéma de durabilité puisqu'elle participe aux développements économique, social et environnemental : économique, en réduisant les apports d'engrais, grâce à sa décomposition qui nourrit en partie la culture suivante ; social, en limitant les coulées de boue en amont et en embellissant nos champs à l'automne grâce aux mélanges de Cipan souvent fournis d'espèces qui montent en fleur ; environnemental enfin, en diminuant la pollution des sous-sols et en favorisant le développement des êtres vivants du sol. Les Cipan sont aussi très convoitées par notre faune sauvage.



ASSOCIATION FONCIÈRE

L'association foncière de remembrement (AFR) de Geuderthheim a été instituée par un arrêté préfectoral en date du 19 mars 1960 et regroupe tous les propriétaires fonciers. Elle est chargée de la gestion, de l'entretien et de la conservation des équipements collectifs créés à cette occasion, chemins et fossés essentiellement. C'est dans ce cadre qu'elle a récemment mandaté la Sté Diss, de Landersheim, pour réaliser les travaux de nivellement des chemins endommagés par les activités agricoles. L'AFR est gérée par un bureau (cf. G'IM 35, décembre 2016) et régie par des statuts. Sa seule ressource est la perception de la taxe de travaux connexes, dont le bureau fixe annuellement le montant, qui est de 0,10 €/are à Geuderthheim et lui rapporte environ 6 000 € annuels.

81 ans de football à Geudertheim



Le comité du FC Geudertheim (de gauche à droite) : Brandon Schupp, Julien Horny, Alexis Fritsch, Pauline Weber, Doris Riedinger, Marc Bornert, Dominique Peireira, Sergio Feireira et Fanny Horny. Absents sur la photo : Roland Rebholz et Fernando Salso

1940 - 2020 : le Football-Club de Geudertheim (FCG) devait fêter son 80^e anniversaire l'an passé. La pandémie, qui a mis un terme à la saison au mois de mars 2020, ne l'a pas permis. Mais n'attendons pas plus longtemps pour mettre le FCG sous les feux de la rampe, à travers un petit historique qui se veut être un hommage appuyé à tous ceux qui ont fait l'histoire du club, en particulier ses fondateurs.

« Rot Weiss Geudertheim »

C'est Eugène Raepfel, un jeune Hoerdtois travaillant chez le coiffeur Guillaume Wolff, une figure marquante du club plus tard, qui, avec l'aide de militaires cantonnés à Geudertheim, a été à l'origine de la création du club en 1940. Celui-ci a participé au championnat allemand jusqu'en 1942, sous le nom de « Rot Weiss Geudertheim ». Au début on jouait avec les chaussures de travail cloutées, sans bas, un short noir, une chemise blanche remplacée plus tard par un maillot rayé bleu-noir sur lequel figurait le blason avec la roue du moulin. Les déplacements s'effectuèrent longtemps à vélo, en train, en bus et parfois avec un camion bâché.

Ils sont des milliers de joueurs à avoir porté le maillot du FCG. Une pensée pour Gilbert Ritter, décédé sur le



terrain en 1980 lors d'un match de Coupe d'Alsace contre Roeschwoog. Ils sont des centaines de dirigeants à s'être dépensés pour le club. Ils sont des milliers de supporters à avoir encouragé leurs favoris.

Le terrain

Au début, le FCG jouait sur les prés de la Zorn, route de Hoerdt. Ensuite, après quelques tensions, il put occuper l'actuel terrain sur lequel s'entraînaient alors les chevaux de la défunte société hippique rurale (cf. G'IM 32, avril 2016) qui furent

réquisitionnés par l'armée française, libérant la place. Un second terrain est aménagé en 1985.

Les vestiaires

Au début, c'est au siège du club, le restaurant *À l'Arbre Vert*, que les équipes se changeaient et se lavaient après le match. Chaque équipe disposait d'une baignoire d'eau que le restaurateur chauffait en hiver avec du bois offert par la commune.



Ce n'est qu'au début des années 1950 que fut construit le premier local servant à stocker le matériel, prolongé en 1984 par l'adjonction d'une buvette d'été. Le club-house, rénové en 2007, fut construit en 1976. La mise en place de la main-courante et de la clôture coûta également beaucoup d'heures de travail. Sans oublier les travaux d'entretien et le traçage du terrain.

Le FCG a toujours su compter sur de dynamiques équipes de bénévoles, dont ont fait partie celles qui s'occupaient du lavage des maillots : ne citons que Lina Por (30 ans !), Marlène Schmitt, Elsa et Doris Riedinger qui se dévouent depuis plus d'un demi-siècle pour le FCG !

Une nouvelle buvette



Après plusieurs années de réflexion sur la rénovation et l'extension de la buvette d'été, l'équipe de la présidente Fanny Horny est passée au concret fin d'année 2019. Il en aura fallu des week-ends de travail, bien du courage au comité et de la persévérance aux membres du FCG pour mener à bien ce bel ouvrage ! La première étape fut la démolition d'une grande partie de l'ancienne buvette d'été, en prenant soin de conserver la première bâtisse « historique » du club, dont une pierre a d'ailleurs été conservée en souvenir. Si la commune a fourni le matériel, la maîtrise d'œuvre et l'exécution des travaux reviennent aux bénévoles du FCG, qui ont vécu une aventure exceptionnelle avec ce projet. « Sans l'aide des bénévoles, des sponsors, et sans le soutien de la commune, qui a payé tous les matériaux nécessaires, nous n'y serions jamais parvenus », reconnaît la présidente Fanny Horny

qui ajoute : « je tiens à remercier chaque personne qui d'une manière ou d'une autre a permis à ce beau projet d'aboutir. » L'inauguration devait avoir lieu en janvier 2021, c'eût été une belle occasion de fêter cet événement avec les supporters en nombre, mais les conditions sanitaires actuelles en ont décidé autrement.



En 2019, toujours avec le soutien de la commune, de la communauté de communes et de la Ligue d'Alsace de football association (LAFA), le terrain d'entraînement a été équipé d'un éclairage homologué permettant ainsi de jouer des matchs en nocturne. À noter que le premier éclairage du stade a pu être mené à bien dans les années 1970, sous la présidence de Philippe Gross, grâce à l'organisation de *Messti* mémorables qui ont vu se produire à Geudertheim des ensembles de renommée internationale, les *Egerlaender Musikanten* (cachet : 7 260 DM), Tony Marshall, *Les Flippers*. Avec ces nouvelles infrastructures, le FCG est prêt à vous accueillir autour d'une bière/*knacks* ou d'un café, dès que cela sera à nouveau possible.

Montées et descentes

Le FCG qui, au début, a longtemps végété en division IV et III, surfe depuis une bonne décennie sur une haute vague. Sous la houlette de l'entraîneur-joueur Steeve Souchette, il évolue actuellement en D1, l'ancienne promotion d'excellence, soit le plus haut niveau départemental. Il s'agit du 9^e échelon national sur 16. **Le FCG lance un appel à toutes personnes voulant intégrer l'effectif des joueurs de tout âge ou l'équipe dirigeante.**



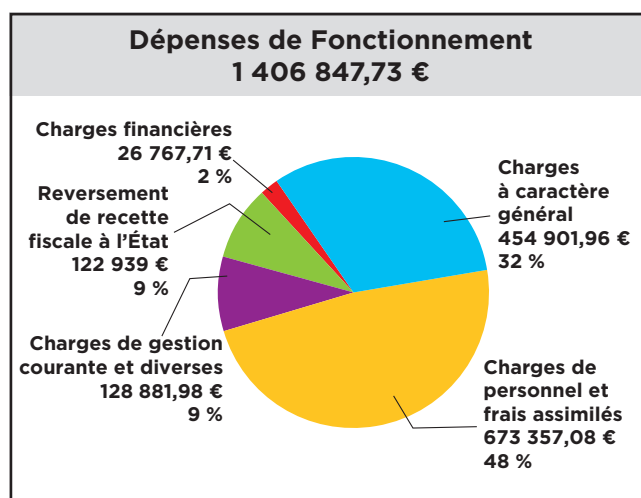
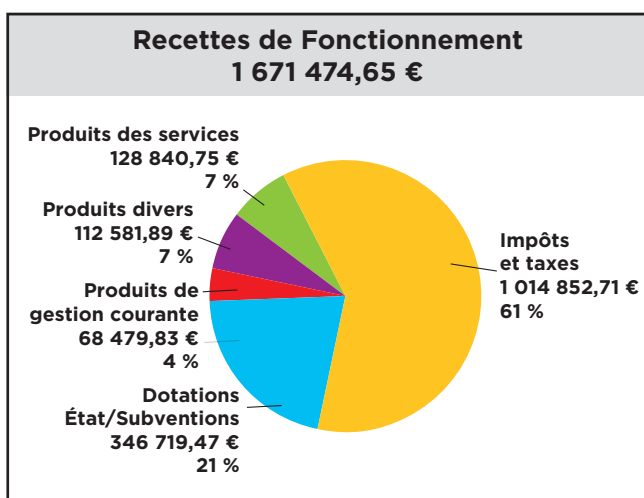
Fanny, une présidente ambitieuse, jeune et dynamique

Fanny Horny, actuelle présidente du FCG, est une femme et une mère épanouies. Avec son mari Julien, elle a pris goût au monde du ballon rond en suivant les matchs de son beau-frère Michael Horny. Ancien joueur du FCG, Michael a disparu tragiquement en 2016 à l'âge de 27 ans, et c'est aussi pour lui que la famille Horny poursuit l'aventure dans le football. À tout juste 35 ans Fanny, arrivée au club pour suivre ses deux enfants, Zoé 10 ans et Enzo 9 ans, a depuis gravi les échelons au FCG. Présidente des jeunes du FCG de 2017 à 2019, voilà deux ans qu'elle gère l'ensemble de la structure avec l'appui de sa famille et de son comité. Depuis son enfance avec les jeunes sapeurs-pompiers et du fait de son activité professionnelle, Fanny a toujours été attirée par les rapports humains. Fidèle supportrice du Racing Club de Strasbourg, son autre passion est à ses fourneaux, lorsqu'elle n'est pas au stade de la Forêt. Fanny est heureuse et a toujours du plaisir à se rendre au stade. Les conditions sanitaires actuelles ne sont pas faciles à vivre pour les associations, mais le FCG, grâce à Fanny, gère cette crise avec beaucoup de professionnalisme. C'est sans doute ce qui a décidé la Fédération Française de Football à sélectionner Fanny pour son programme « 100 femmes dirigeantes » qui choisit annuellement et sur 4 ans 25 femmes dirigeantes sur toute la France. Cette opportunité permet à Fanny d'échanger avec ses consœurs au niveau national et de suivre des formations sur le rôle des femmes dans le sport. Au menu des sujets tels que communication, affirmation de soi, gestion d'une association et de ses finances. C'est une fierté pour le FCG et le village d'avoir une dirigeante d'exception dans son tissu associatif.

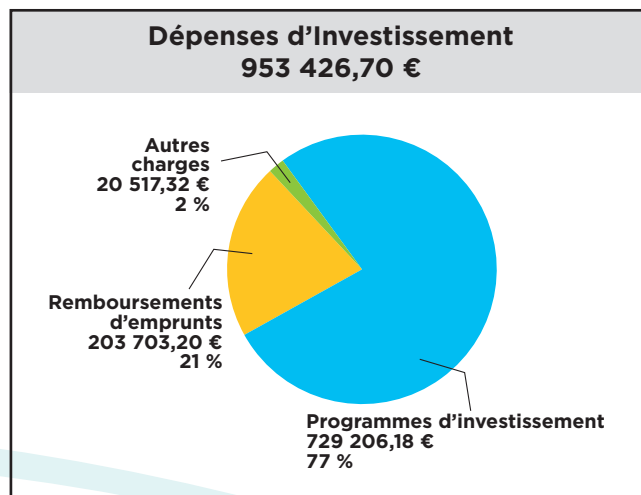
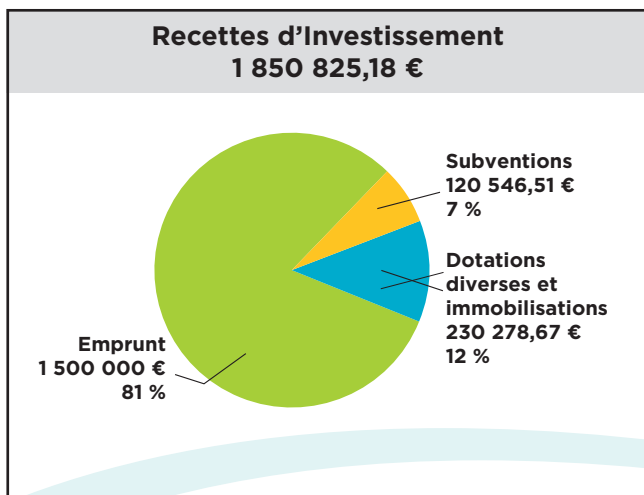
Le Compte Administratif et le Compte de Gestion 2020

Lors de sa séance du 26 février 2021, le conseil municipal a adopté, par vingt voix pour et une abstention, le compte administratif 2020 de Geudertheim qui révèle un excédent global de 1 162 025,40 €. Après intégration de l'excédent de 1 904 502,04 € de 2019, le résultat consolidé atteint 3 066 527,44 €. Il a également constaté la parfaite adéquation entre ce compte administratif et le compte de gestion établi par les services du centre de finances publiques de Brumath.

La crise liée au coronavirus a eu des répercussions sur ce compte administratif, notamment dans la section de fonctionnement : certaines dépenses liées à la fourniture de matériel spécifique (masques, gel, produits d'entretien...) sont en hausse tandis que d'autres (alimentation liée au fonctionnement du service périscolaire, à l'arrêt au printemps dernier) sont en baisse. Par ailleurs, les recettes liées aux frais de garde des enfants au service périscolaire, à l'école de musique (un trimestre non facturé), ou encore aux locations annulées de la salle polyvalente et du *Waldeck* sont amputées en conséquence.



Excédent de fonctionnement : 264 626,92 €



Excédent d'investissement : 897 398,48 €

Résultat de l'exercice 2020 : 1 162 025,40 €

Excédent 2019 reporté (pour mémoire) : 1 904 502,04 €

Résultat cumulé : 3 066 527,44 €



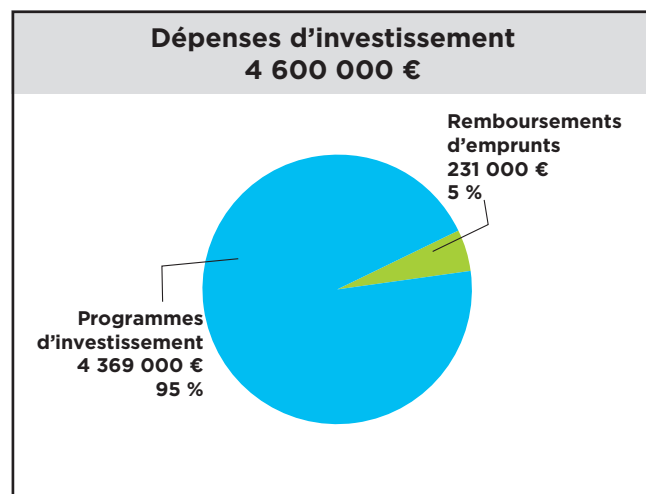
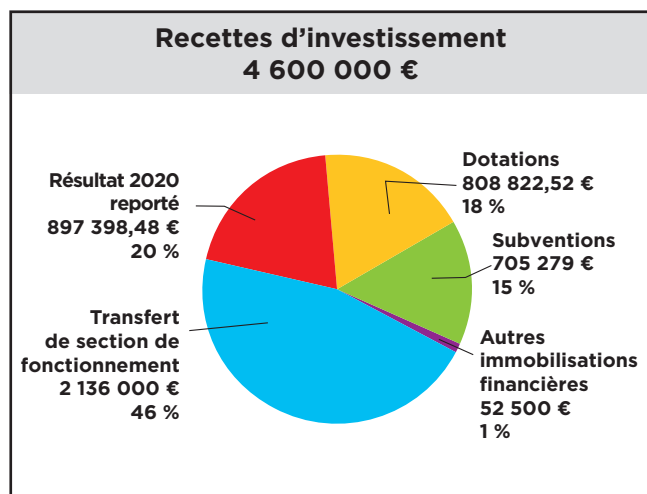
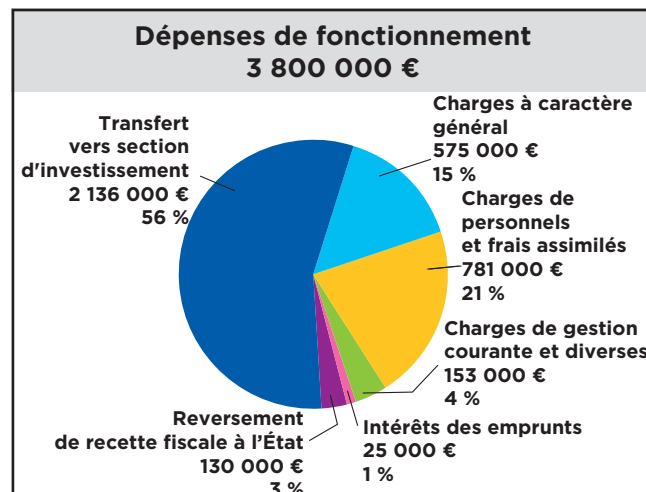
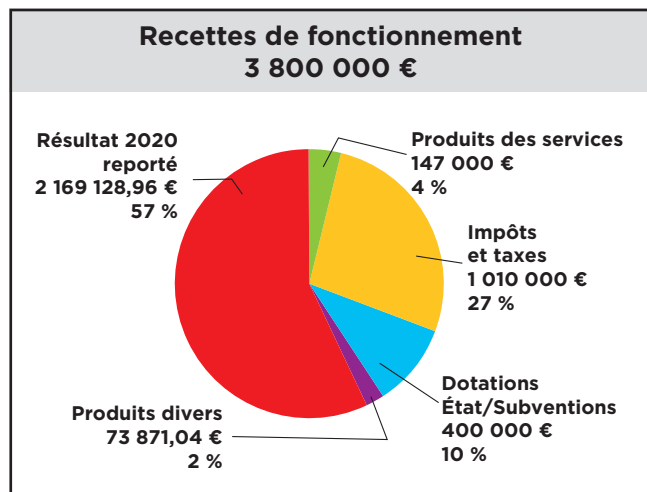
Quelques exemples de dépenses d'investissement de 2020 :

- Pôle enfance et périscolaire (démarrage) 506 977,71 € TTC
- Construction d'une buvette au stade 64 293,81 € TTC
- Éclairage du stade (solde 2019) 77 988,00 € TTC
- École élémentaire (aménagement de la 6^e salle de classe, mobilier, tableau blanc interactif ...) 17 534,09 € TTC
- Mairie (mobilier, armoire informatique...) 7 459,72 € TTC

Le Budget Primitif 2021

Le budget primitif 2021 a été préparé par le service administratif et la commission Finance-Budget. Le conseil municipal l'a approuvé le 26 mars 2021 par 22 voix pour et 1 abstention. Il présente une situation équilibrée globale à 8 400 000 € (3 800 000 € en section de fonctionnement et 4 600 000 € en section d'investissement).

Si une très grande partie des investissements est consacrée à la poursuite de la construction du pôle scolaire et périscolaire, d'autres projets seront également menés à bien.



Quelques exemples de dépenses d'investissement prévues pour 2021 :

• Pôle enfance et périscolaire	2 000 000 €
• École élémentaire (tableaux numériques interactifs, mobilier pour l'ouverture de la septième classe, étude concernant la réhabilitation de l'école)	100 000 €
• Réhabilitation des lavoirs	50 000 €
• Éclairage public (Illuminations de Noël et remplacement de lampadaires)	40 000 €
• Extension de l'atelier municipal	50 000 €
• Achat de véhicule (Renault Kangoo)	16 150 €
• Révision du PLU	25 000 €
• Mairie (salle du conseil municipal, aménagement des combles)	20 000 €

Les impôts directs

Depuis 2020, 80 % des contribuables ne paient plus de taxe d'habitation (TH). Les 20 % restant verront leur TH diminuer d'un tiers par an pour aboutir à sa suppression totale en 2023. Le produit de la TH n'étant plus versé à la commune mais à l'État, la commune n'a donc plus à fixer son taux. En compensation, la part départementale de la Taxe Foncière sur les Propriétés Bâties (TFPB) (au taux de 13,17 %) se rajoute désormais au produit collecté par la commune (au taux de 7,39 % en 2020). Le reste est compensé par l'État. Le conseil municipal a décidé à l'unanimité de maintenir les taux de la TFPB, de la Taxe Foncière sur le Non Bâti (TFNB) et de la Cotisation Foncière des Entreprises (CFE).

Les taux de référence en résumé

TFPB 20,56 % : (soit 7,39 + 13,17 %)
TFNB : 49,31 %
CFE : 17,70 %

CITYKOMI® : L'INFO LOCALE EN DIRECT

La commune propose à ses administrés un nouveau moyen de communication via les smartphones. La diffusion de l'information par notification se fait au travers de l'application Citykomi® téléchargeable sur le téléphone depuis l'App Store ou Google Play Store selon le modèle de smartphone. Elle est totalement gratuite. Ce canal de communication est destiné à informer les citoyens d'un évènement important : coupure de route, incident majeur, arrêté municipal etc., ou d'un danger imminent pour la population. Le citoyen

peut s'abonner librement aux informations de l'une ou de toutes les communes de la CCBZ et se désabonner à tout moment. Cette application ne collecte aucune donnée personnelle et respecte les dispositions de la loi informatique et libertés.

L'application vous permet aussi de vous abonner aux informations de toutes communes de la CCBZ sans restriction en tapant le nom de la commune recherchée dans la barre de recherche de l'application, ainsi qu'aux messages diffusés par la CCBZ.

GEUDERTHEIM EN DIRECT SUR VOTRE SMARTPHONE !



1

▶ **TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION CITYKOMI®**
C'est gratuit !



2

▶ **FLASHEZ CES QR CODES**
pour vous abonner



▶ **Geudertheim**



▶ **Basse-Zorn**

3

▶ **RECEVEZ VOS ALERTES EN DIRECT**
sur votre smartphone



Mairie de Geudertheim
83 rue du Général de Gaulle
67170 Geudertheim
www.geudertheim.fr
03 88 51 12 61 | info@geudertheim.fr







LES ÉLUS VOUS DONNENT LA PAROLE

Afin de permettre aux citoyens de participer à l'amélioration de la vie communale, le conseil municipal met en place un réseau de référents de quartier. Ils seront les relais entre les administrés et les services de la commune. Pour permettre à chacun de bien identifier les trois référents dédiés à son quartier de résidence, le village a été découpé en six zones. Tout résident pourra solliciter ses référents sur les sujets qui le préoccupent

ou proposer des idées permettant d'améliorer la vie des citoyens. Le référent prend note des suggestions et des questions, il propose une réponse immédiate quand cela est possible, ou en faisant intervenir les services administratifs ou techniques de la commune le cas échéant. Il n'est pas habilité à trancher les conflits de voisinage et ne peut se substituer aux pouvoirs de police du maire.

Affectation des référents de quartier

Référents	Zone	Plan	Liste des rues par secteur		
Frédéric Jung, 14 rue Hornwerk 06 23 86 22 69 - courriel : fjcj@orange.fr Michel Urban, 37 rue Hornwerk 06 30 93 80 34 - courriel : valchrismi@orange.fr Stéphanie Henchès, 42 rue Hornwerk 06 82 37 58 19 - courriel : stephanie.henches@orange.fr	1		Rue des Cerisiers , Rue du Cimetière , Rue des Gottesheim , Rue de Hanau , Rue Hornwerk , Rue des Schauenbourg , Rue des Surreaux , Rue des Vignes		
Corinne Roehilly, 19 rue des Petits Champs 06 77 86 49 76 - courriel : corinne@alsacebiscuits.com Pia Junger, route de Hoerd			2		Rue des Alouettes , Rue des Fauvettes , Chemin de la Froen , Rue des Grives , Rue des Hirondelles , Rue des Mésanges , Rue des Noyers , Rue de la Paix , Rue des Petits Champs , Rue des Pommiers , Rue des Pruniers , Rue Sainte Maison , Rue des Vanneaux , Rue des Vergers
06 71 81 49 09 - courriel : contact@junger-fils.com Yves Ohlmann, 1 rue de la Paix 06 76 38 13 50 - courriel : ohlmann.yves@neuf.fr					3
Jérémy Ohlmann, 3 route de Bietlenheim 06 89 38 59 70 - courriel : j.ohlmann@hotmail.fr Lionel Jay, 9b rue de la Montée 06 19 95 72 31 - courriel : benelio.jay@gmail.com Marianne Peter 9b Rue de la Montée 06 20 92 36 09 - courriel : marianne.peter0021@orange.fr	4				
Eric Masson, 9 rue des Schauenbourg 06 61 20 05 97 - courriel : ae.masson@wanadoo.fr Nathalie Boutinaud, 92 rue du Général de Gaulle 06 14 83 96 36 - courriel : nathalie.boutinaud@icloud.com Martine Schwach, 53 rue du Général de Gaulle 06 70 16 64 74 - courriel : schwachmartine@gmail.com			5		
Barbara Neunreuther, 9 rue du Puits 06 61 51 13 15 - courriel : bala.gautier@hotmail.fr Frédéric Muller, 70b rue du Général de Gaulle 06 81 86 85 90 - courriel : frederic67.muller@yaohoo.fr Sabrina Ritter, 4 rue du Presbytère 06 85 55 13 63 - courriel : sabrinazinck@free.fr					6
Béatrice Treil, 1 rue des Jardins 06 75 64 68 88 - courriel : beatreil@hotmail.fr Jean-Luc Joachim, 2 rue des Coquelicots 06 17 08 15 84 - courriel : jl.joachim@sfr.fr Yoan Heitz, 30 rue de l'Arche 06 49 14 88 08 - courriel : heitz.yoan@orange.fr					

CAMPAGNE DE VACCINATION

La préfecture n'a pas autorisé l'ouverture d'un centre de vaccination à Weyersheim alors que tous étaient prêts pour accueillir la population. Le ministère des Solidarités et de la Santé a autorisé la vaccination auprès des médecins de ville des personnes âgées de plus de 50 ans, y compris les plus de 75 ans, en priorité les patients atteints de comorbidités. C'est ainsi que depuis fin février, les deux praticiens de Geudertheim ont contacté un à un leurs patients répondant aux critères d'éligibilité afin de leur proposer un rendez-vous. Une centaine de personnes par cabinet ont ainsi bénéficié d'une première injection du vaccin AstraZeneka, avec une deuxième injection programmée six à neuf semaines plus tard. Les personnes souhaitant se faire vacciner peuvent prendre rendez-vous auprès de leur médecin traitant, qui leur fixera une date en fonction du nombre de doses qui lui sont attribuées par les services de santé de l'État. Espérons néanmoins qu'une grande majorité de personnes puissent être vaccinées afin de sortir au plus vite de cette période de restrictions.



Infos pratiques

UN DON, UNE PASSION, UN MÉTIER INSOLITE : DITES-LE-NOUS

Afin d'alimenter une rubrique dans les G'IMs futurs, si vous, un membre de votre famille ou un ami originaire du village possédez un don particulier, exercez ou avez exercé une profession atypique, effectuez ou avez effectué une mission insolite, merci de bien vouloir vous signaler ou signaler votre connaissance en mairie, ou contacter le président délégué de la commission Communication-information Arny Eyermann par courriel : arnycm67170@free.fr

LOCATION DE GARNITURES

Par suite de dérives occasionnelles, il a été décidé de mieux encadrer la location des garnitures (tables et bancs). Dorénavant, les particuliers et associations intéressés se rendront à la mairie quelques jours avant la date effective pour réserver la quantité nécessaire et y déposer une caution. Un créneau sera convenu pour les récupérer et elles seront à rapporter au plus tard dans les 3 jours, durant les heures d'ouverture de la mairie. **Une garniture (une table et deux bancs) est facturée à 5 € (soit 3 € la table et 1 € le banc).**

RECHERCHE DE TERRAINS

Vous possédez un lopin de terre dans le village ou dans la proche ceinture dont vous n'avez plus l'utilité ? La mairie vous propose de le mettre à disposition des concitoyens souhaitant l'utiliser comme « jardin ouvrier » et se lancer dans le jardinage. **Merci de prendre contact soit par téléphone au 03 88 51 12 61 ou par courriel à l'adresse : info@geudertheim.fr**

Calendrier

- ➔ 26 au 30 avril 2021
Semaine alsacienne au Waldeck organisée par la Communauté de communes de la Basse-Zorn
- ➔ 30 avril 2021
Séance du Conseil municipal
■ ■ ■
- ➔ 28 mai 2021
Séance du Conseil municipal
■ ■ ■
- ➔ 13 juin 2021
Élections départementales et régionales - 1^{er} tour
- ➔ 20 juin 2021
Élections départementales et régionales - 2^e tour
- ➔ 29 juin 2021
Don du sang AGCLS s'Mehlrads
■ ■ ■
- ➔ 2 juillet 2021
Séance du Conseil municipal

je rénove
Alsace du Nord

Vous envisagez de réaliser des travaux de rénovation énergétique de votre logement ?

Ne vous lancez pas sans avoir fait le point sur les travaux performants et les aides disponibles.

Renseignez-vous auprès des conseillers



Rénovation isolation énergie... les conseillers FAIRE pour vous aider

Par téléphone par mail, sur rendez-vous les conseillers FAIRE vous accompagnent dans votre projet de rénovation et d'amélioration de l'habitat.

Une expertise technique à portée du grand public
Ces spécialistes vous conseillent sur les travaux à réaliser en priorité dans votre logement, les réductions de la facture énergétique et les énergies renouvelables... répondent à vos questions sur le choix des matériaux, le type d'isolation, les modes de chauffage, les devis... vous informent sur les aides dont vous pouvez bénéficier pour les travaux.

Un conseil indépendant, objectif et gratuit
Financés par le secteur public, leurs conseils sont indépendants, gratuits et à destination de tous.



Pour les joindre

• par mail à l'adresse Jerenove@alsacedunord.fr

• par téléphone au **03 88 06 59 53**, du lundi au jeudi de 8h30 à 10h30 et de 15h à 17h et le vendredi de 15h à 17h.

Entretiens personnalisés sur rendez-vous au CAIRE, 84 route de Strasbourg 67500 Haguenau ou lors de permanences dans votre communauté de communes.

AIDES POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION ÉNERGÉTIQUE

Si vous souhaitez faire des travaux de rénovation énergétique dans votre habitation, le PETR (Pôle d'Équilibre Territorial et Rural) de l'Alsace du Nord a mis en place le service public et indépendant « FAIRE » (www.faire.gouv.fr) qui vous conseillera et vous guidera gratuitement.

Une permanence sur rendez-vous est assurée dans les locaux de la CCBZ à Hoerdts (34 rue de la Wantzenau) chaque 4^e mercredi du mois de 14 h à 17 h (Tél. : 03 90 64 25 50).

Cette rubrique est à la disposition de toute personne ou communauté (association, paroisse, classe d'âge etc.) souhaitant informer les Geudertheimois sur ses activités. Les informations à insérer devront être envoyées par courriel à info@geudertheim.fr et relèvent de la pleine et entière responsabilité de leurs auteurs.

JOËL GROSS AUX RÊNES DES REINES

On peut être allergique au pollen et travailler au quotidien avec les abeilles. Joël Gross, apiculteur dans la commune, ne vous dira pas le contraire. Au fil des ans, il a fait de sa passion un métier qu'il exerce avec plaisir et beaucoup d'enthousiasme.

Toujours intéressé par la nature et son fonctionnement, Joël, jeune cinquantenaire, s'était acheté son premier livre sur les abeilles à l'adolescence. En avril 2012, alors sapeur-pompier volontaire et formateur au centre de secours de Brumath, il a prodigué des formations sur les méthodes de réanimation et de désincarcération après des accidents de la route, lors d'un voyage humanitaire de 4 jours en Ukraine, organisé par l'association AES Alsace (dont le siège est à Geudertheim). Passant par hasard à côté de ruches, il a spontanément dit à Alain Armand, président de l'association et apiculteur amateur, qu'un jour lui aussi aurait ses propres ruches. En 2014, Alain Armand a montré ses abeilles à Joël et s'est présenté à son domicile quelque temps plus tard, totalement par surprise, pour lui offrir deux ruches. L'aventure a démarré... Joël a acheté ses premières ruches en 2015 puis s'est lancé dans l'élevage de reines l'année suivante. Boucher-charcutier-traiteur de métier, il s'est progressivement reconverti pour être, depuis quelques mois, apiculteur professionnel.



Joël travaille en collaboration avec un apiculteur de Reichstett. Ils s'occupent

ensemble de leurs ruches (jusqu'à 700-800 d'avril à octobre), pour moitié des petites (4 000 à 5 000 abeilles par ruche) et pour moitié des grandes (jusqu'à 50 000 abeilles par ruche !), localisées dans plusieurs communes autour de Geudertheim. Son associé s'occupe plutôt de la production de miel alors que Joël se charge de l'élevage et de la sélection. À l'aide de ses microscopes et de matériel spécialisé, il teste des caractéristiques génétiques et insémine les reines en fonction des résultats obtenus. Au fur et à mesure des générations, les abeilles produiront du miel de bonne qualité.

À l'heure de la mondialisation, Joël est un apiculteur connecté : il fait partie d'Arista Bee Research, où il « zoome » régulièrement avec ses collègues de plusieurs pays européens. Les membres font de la recherche pour rendre les abeilles résistantes contre le varroa, un

acarien qui parasite et affaiblit les abeilles en leur transmettant des virus et des maladies. Grâce à son travail, Joël parvient à se faire progressivement un nom auprès des instances. Il diversifie aussi ses activités. De plus en plus sollicité pour écrire des articles spécialisés, notamment sur le varroa, il est également en train de passer le diplôme d'État de moniteur apicole. Il organise par ailleurs des formations auprès de jeunes apiculteurs, pour le moment à distance, mais il espère pouvoir les faire en « présentiel » dès que possible. La demande étant réelle, il envisage de consacrer davantage de temps à des visites de ruches par des particuliers tout en poursuivant la vente de matériel apicole.

Pour acheter du miel d'Alsace « IGP », produit par les abeilles de Joël et de son associé, il suffit de le contacter au 06 13 99 02 96.

Vous pouvez également visiter son site internet (www.lerucherdesplaisirs.fr) ou sa page Facebook du même nom.



IMPACT DE LA COVID-19 SUR LES COMMERCES ET ENTREPRISES LOCALES

La crise sanitaire mondiale a des conséquences inédites sur les entreprises françaises, en particulier sur les acteurs économiques de notre village. La commission Communication-information est allée recueillir les témoignages d'une dizaine de commerçants et entrepreneurs de Geudertheim. Ils lui ont fait part de leurs inquiétudes, de leurs espoirs, mais aussi de leurs solutions pour maintenir leur activité. Ils ont été interrogés sur leurs défis quotidiens à travers cinq thèmes : les mesures sanitaires mises en œuvre, l'impact économique de la crise, les opportunités d'innovations, les aides promises par le gouvernement, les perspectives pour cette année et les suivantes.



Boulangerie L'Ami du Pain



Schwarz Horticulteur & Fleurs

désinfections des véhicules en réparation ou en entretien chez les garagistes, ou des sièges et du matériel des coiffeurs. L'horticulteur Schwarz a instauré un circuit fléché dans son magasin pour éviter aux clients de se croiser. Les établissements accueillant du public ont dû s'adapter au couvre-feu de 18 h, puis 19 h, en modifiant leurs horaires d'ouverture. Mais pour compenser cette mesure contraignante, le gouvernement a autorisé les magasins à ouvrir le dimanche, ce qu'a fait la cristallerie Voigt, « notamment pour la Saint-Valentin ».



Supérette Proxi

La sécurité sanitaire de leurs employés et clients est leur préoccupation majeure. Malgré des ressources financières et humaines limitées, ils ont répondu présent à ce défi de santé publique et ont mis en place d'efficaces mesures de protection : masques obligatoires, « même pour les clients plus récalcitrants qu'il a fallu convaincre », gel hydroalcoolique, vitres en plexiglas, gants, limitation du nombre de clients à l'intérieur des magasins, affichage des consignes et des jauges de clients,

Sans surprise tous ont reconnu avoir subi une forte baisse d'activité en 2020 exceptés, dans une moindre mesure, les commerces considérés par l'État comme essentiels qui sont toujours restés ouverts, comme la supérette Proxi, la boulangerie, ou la buraliste, celle-ci ayant d'ailleurs vu une augmentation des achats de tabac quand la frontière avec l'Allemagne s'est fermée. L'activité du garagiste s'en est également ressentie, parce que « les gens roulent moins pendant cette période de crise » (télétravail, moins de sorties). Pour ceux qui ont dû fermer pendant le confinement, tels l'horticulteur Schwarz, la cristallerie Voigt, les coiffeurs, le chiffre d'affaire est tombé à zéro pendant quelques mois et les pertes accumulées n'ont pas pu être rattrapées, même si l'activité a repris à la réouverture ou juste avant les fêtes de fin d'année. Dans les industries locales certains débouchés se sont taris, comme la vente vers les restaurants pour les surgelés Friedrich.



Cristallerie Le Secret du Cristal

Afin de faciliter la reprise du commerce tout en protégeant les clients, ceux qui le pouvaient ont consacré du temps et de l'énergie à mettre en œuvre des ser-

vices « sans contact », ou en renforçant des moyens déjà rodés. Tout comme la supérette Proxi, la cristallerie Voigt a ainsi intensifié son service de livraison à domicile. Elle a de plus amplifié l'usage de ses outils digitaux, avec une page Facebook, qui l'a mieux fait connaître de nos concitoyens en les incitant « à oser passer la porte », et un site web ouvert depuis novembre dernier. De son côté l'horticulteur Schwarz a développé toute une gamme de services : *click and collect* à partir de Facebook, magasin en ligne, distributeur automatique de fleurs et de légumes, boutique réfrigérée pour les légumes, production de jus de fruit. À noter également la possibilité avec l'application *Too Good To Go* d'acheter à la boulangerie à prix réduit des paniers

d'invidus que l'on peut récupérer le soir dans un cabas.



Tabac presse Le Victor

Malgré la situation difficile que connaissent nos commerces et entreprises, très peu ont bénéficié des aides mises en place par le gouvernement, soit parce qu'ils n'y avaient pas droit en raison de leur situation de commerce dit essentiel, soit parce qu'ils ne remplissaient pas les conditions pour en avoir. Toutefois, quelques-uns, parmi ceux qui sont restés complètement fermés, ont réussi à obtenir une petite compensation, souvent avec l'assistance de leur comptable, « pas suffisante pour couvrir un salaire, juste pour tenir hors de l'eau ».

Là où nos entreprises et commerces sont le plus partagés, c'est au sujet des perspectives pour cette année et les suivantes.

Les plus pessimistes pensent que la situation sera encore plus dure en 2022 en raison d'une précarité ou d'une morosité qui pourrait s'installer dans la population : « 2022 ce n'est pas gagné ». D'autres ne se projettent pas plus loin que le prochain été : « on ne sait pas de quoi sera fait le lendemain », « on a appris à avancer au fur et à mesure ». Les derniers, les plus optimistes, comptent sur les nouveaux services et organisations mis en place pour se développer encore plus et « être plus performants ».

Quoi qu'il en soit tous se sont montrés persévérants, responsables et résilients, malgré des défis qui ne cessent d'amplifier : « rester toujours positif. Ça ira forcément mieux ». Souhaitons-leur bon courage et prospérité pour l'avenir.

Ont participé à cette enquête : garage Paulen, Alsace Biscuits Tradition, Friedrich Surgelés, boulangerie L'Ami du Pain, Génération Coiffure, cristallerie Le Secret du Cristal, supérette Proxi, Schwarz Horticulteur & Fleurs, Tabac presse Le Victor. Qu'ils en soient ici remerciés.



Garage Paulen



Friedrich Surgelés



Génération Coiffure



Alsace Biscuits Tradition

Culture dialectale



*Min Geyderthe
A Wunsch : hoffentli wursch dü elsassisch rede
A so làng wie 's Wààser d'Zorn no leuift !*

Mon Geudertheim
Un souhait : puisses-tu parler alsacien
Aussi longtemps que coulera la Zorn !

Ech hàb d'Noch-Pandemie getreemt / J'ai rêvé l'après-pandémie

J'ai rêvé l'après-pandémie. Le coronavirus et ses variants ont été enfin vaincus. Ouf ! On meurt toujours autant, sinon plus, du cancer (*vum Krabs*), du tabac, de l'alcool, de la pollution et autres maladies, d'accidents de la route (*Strosse-Unfalle*) et autres causes. Mais plus du coronavirus. Plus de couvre-feu, plus de confinement. La liberté retrouvée. (*Ken Sperrstunge meh, ken B'schrangunge meh. Weder frei.*)

J'ai rêvé qu'on pouvait à nouveau rendre visite aux résidents des maisons de retraite (*Altersheime*). Finis les masques

On peut à nouveau voir le sourire des gens (*'s Làche vun de Litt*). Papi et Mamie ont à nouveau le bonheur de voir rire leurs petits-enfants (*Papi un Mamie hon weder 's Gleck ehri Klenkender làche ze sahn*). On peut à nouveau fêter une fête familiale (*a Fàmeliiefescht*), baptême (*Deif*), anniversaire, dans le cercle voulu. On peut à nouveau, si l'on veut, inviter 300 convives à un apéritif de mariage (*Hochzit*).

À toute heure (*zue jedere Zit*), on peut faire ses courses (*Kommissionne màche*), se promener avec le chien (*met'm Hund spàzere gehn*), se rendre à un rendez-vous galant (*lebschtere*), faire du ski, passer des vacances (presque) partout dans le monde (*Ferie fàscht uf de goenze Walt*). On peut à



Qu'ils semblent déjà loin, ces 14 juillet que l'on célébrait sans masques et sans distanciation !

nouveau se rendre dans un bar, boire un coup (*en's trenke*), s'amuser, aller dans un restaurant (*en a Wertschàft gehn*), savourer un plat du jour, une tarte flambée (*a Flàmmkueche*), se régaler chez un étoilé. On peut à nouveau faire du sport (*Sport màche*), aller au cinéma, au théâtre, dans un musée (*En de Kines, en's Théâtre, in a Musee gehn*).

On peut à nouveau serrer la main (*d'Hang schettle*) de ses collègues de travail (*Arweitskollege*), de ses amis. On peut à nouveau vivre sa foi (*siner Gleuiwe lawe*) dans un lieu de culte, sans distanciation. Rendre un dernier hommage à un être cher, entouré des amis et voisins. Bref, on peut vivre comme avant (*Kurzum, mer kann lawe wie vorhare*). Sans toutes les barrières sanitaires liées à la pandémie. On revit (*M'r labt weder uf*).

Wie vorhare àwer besser ! / Comme avant mais en mieux !

Comme avant ? Oui, comme avant mais en mieux, si nous voulons. (*Wie vorhare ? Ja, wie vorhare àwer besser, wànn m'r welle*). Certes, malheureusement, pas pour tous ceux qui ont été endeuillés (*de wie en's Leid komme sen*) par la perte d'un être cher.

En n'oubliant pas les sombres heures (*dunkli Stunge*), on appréciera davantage la liberté retrouvée, en allant au fond des choses. La camaraderie, l'amitié, l'amour, la fraternité, le partage, la charité, le pardon (*d'Kàmerodschaft, d'Friendschaft, d'Leeb, d'Brederlichkeit, 's Deile, d'Nagschteleeb, d'Verzeihung*) devront en sortir grandis et être mieux pratiqués.

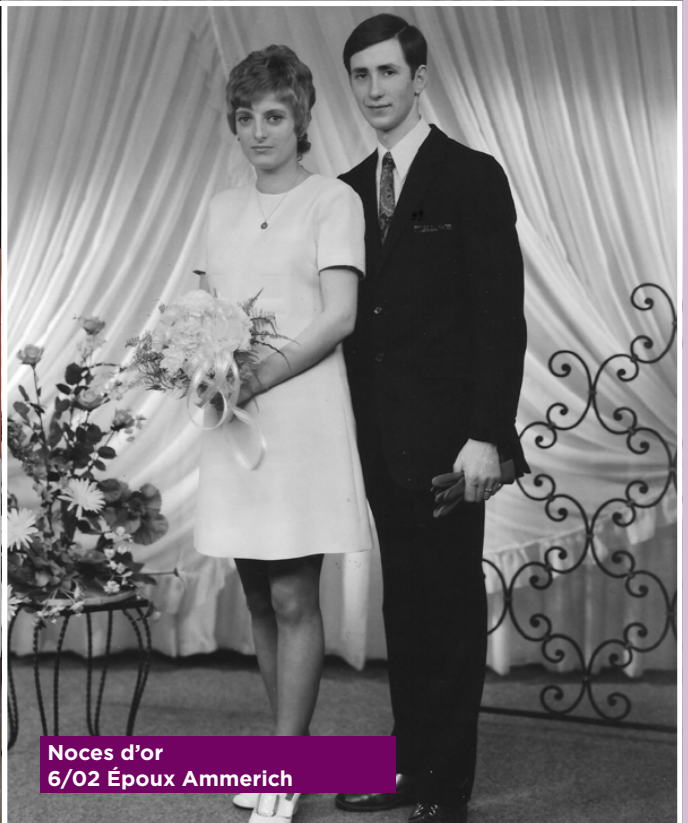
Si l'on sait tirer la grande leçon de cette crise mondiale, on sera plus fort. Ensemble. (*Wànn m'r d'gross Lehr vun dere Waltkris ziche kenne, ware m'r staeriker. Metnànder*). Alors, l'après-pandémie sera un peu comme après une guerre : ce sera une explosion de vie ! (*No, wurd d'Noch-Pandemie sen wie 's Ang vum a Kreij : a Lawes-Explosion !*)

Anniversaires

La commune a l'habitude d'honorer ses aînés dès l'âge de 85 ans, puis tous les 5 ans suivants, et de fêter les noces d'or (50 ans), de diamant (60 ans), de palissandre (65 ans), et tous les 5 ans au-delà. Merci de bien vouloir signaler ces anniversaires remarquables en mairie.



Berthe Holz • 90 ans



Noces d'or
6/02 Époux Ammerich



Djenebou Dite Yah Traoré • 85 ans



Joseph Huss • 90 ans



Noces d'or
22/01 Époux Tkotsch

Anniversaires



Yvette Finck • 85 ans



Alice Furst • 85 ans



Catherine Gangloff • 95 ans



Noces d'or
27/03 Époux Stroh



André Lamblin • 85 ans

Denise Stoll a fêté ses 85 ans le 9 mars dernier.

> DÉCEMBRE 2021

JUBILAIRES

• 19/12

René ANDRÈS

2 rue de la Zorn, **87 ans**

• 24/12

Yvette FINK née ROTH

12 rue des Potagers, **85 ans**

• 28/12

Alice SCHNEIDER née WOLFF

7 rue du Chevreuil, **84 ans**

• 29/12

Marguerite HAASS née SOMMER

66 rue du Gal de Gaulle, **83 ans**

Gérard LANG

21 rue du Chevreuil, **80 ans**

NAISSANCE

• 26/12

Ambre Marie LAGEL

née à Strasbourg

fille de Patrick LAGEL

et d'Anaïs SPINDLER

4 rue des Petits Champs

DÉCÈS

• 19/12 à Schirmeck
dans sa 64^e année

René Charles SCHNEIDER

15 rue du Moulin

• 22/12 à Geudertheim
dans sa 58^e année

Corinne LEHMANN

62 rue du Gal de Gaulle

• 23/12 à Brumath
dans sa 75^e année

Denise HAMM née ROSER

28 rue du Gal de Gaulle

> JANVIER 2021

JUBILAIRES

• 1/01

Djenebou Dite Yah TRAORE

née **BORE**

4 rue Albert Schweitzer, **85 ans**

• 4/01

Oscar HUCKEL

35 rue du Gal de Gaulle, **84 ans**

• 7/01

Georges WEITZ

14 rue Sainte Maison, **82 ans**

Antoine JUNGER

34 rue Hornwerck, **81 ans**

• 8/01

Laurent DOLLE

2 rue des Pruniers, **82 ans**

• 10/01

Charles RIEDINGER

18 rue de l'Arche, **84 ans**

• 11/01

Marie HUCKEL née SIMON

10 rue des Potagers, **80 ans**

• 20/01

Joseph HUSS

6 rue Dietweg, **90 ans**

• 25/01

René HARNISCH

22 rue Hornwerck, **87 ans**

• 29/01

Michel GUILLAUME

2 rue des Bleuets, **82 ans**

Charles MISCHLER

1 rue du Gal de Gaulle, **82 ans**

• 30/01

Berthe HOLZ née GELDREICH

5 rue des Potagers, **90 ans**

• 31/01

Berthe ENG

4 rue de l'Arche, **83 ans**

DÉCÈS

• 25/01 à Brumath
dans sa 93^e année

Berthe WEBER née ROSER

8 rue Dietweg

> FÉVRIER 2021

JUBILAIRES

• 3/02

Maurice ESSINGER

26 rue Sainte Maison, **82 ans**

• 7/02

Ernest VIX

10 rue de l'Arche, **88 ans**

• 10/02

Marcel HICKEL

4 rue du Gal de Gaulle, **86 ans**

• 12/02

Alice HAMM née WOLFF

4 route de Bietlenheim, **86 ans**

Antoinette JUNGER née KIEFFER

1 rue Albert Schweitzer, **83 ans**

• 18/02

Marie MUHL née BRECHBIEHL

15 rue des Potagers, **88 ans**

• 21/02

Marthe PAULUS née LUTZ

9 rue du Moulin, **81 ans**

État civil

• 22/02

**Marlène ALTHERR
née GISSELBRECHT**

71 rue du Gal de Gaulle, **83 ans**

• 23/02

**Antoinette ANDRES
née KLEINMANN**

36 route de Bietlenheim, **89 ans**

NAISSANCE

• 2/02

Milly-Rose Juliette ZIRNHELT

née à Strasbourg
fille de Grégory ZIRNHELT
et de Sarah KONLOG
20 rue du Gal de Gaulle

DÉCÈS

• 11/02 à Bischwiller
dans sa 78^e année

Guy Raymond Émile CORTS

20 rue des Primevères

• 13/02 à Haguenau
dans sa 88^e année

**Marie Marthe SCHMELZER
née WENDLING**

28 rue Hornwerck

> MARS 2021

JUBILAIRES

• 2/03

**Christiane BRUA
née BRECHENMACHER**

23 rue des Primevères, **88 ans**

• 4/03

Arlette SIEGLER née JUNGER

19 rue des Potagers, **84 ans**

• 9/03

Denise STOLL née JAGGIE

8 rue de la Zorn, **85 ans**

Joao MACHADO

9 route de Bietlenheim, **82 ans**

• 12/03

Jean Michel NEHASIL

1 rue des Pruniers, **81 ans**

• 15/03

Yvan KNITTEL

111 rue du Gal de Gaulle, **87 ans**

• 19/03

Catherine GANGLOFF née ROTH

8 route de Bietlenheim, **95 ans**

• 21/03

Germaine ALTHERR née HANTZ

21 rue Sainte Maison, **81 ans**

• 23/03

Liliane GROSS née WENDLING

41 rue du Gal de Gaulle, **86 ans**

Jean-Jacques WEBER

101 rue du Gal de Gaulle, **82 ans**

• 24/03

Joseph HARNISCH

30 rue Hornwerck, **91 ans**

• 26/03

Albert HAMM

8 rue des Cerisiers, **82 ans**

• 27/03

Paul SAUSELEN

27 rue Hornwerck, **83 ans**

• 29/03

Lina ZUMSTEIN née SCHUCH

10 rue du Chevreuil, **82 ans**

André LAMBLIN

20 rue de la Zorn, **85 ans**

NAISSANCES

• 1/03

Maylone ZIMMERMANN

née à Haguenau
fils de Ludovic ZIMMERMANN
et de Priscilla WOLF
9 rue de l'Arche

• 9/03

Théo ROSER

né à Schiltigheim
fils de Stéphane ROSER
et de Nathalie STOLL
21 rue des Cerisiers

• 16/03

Philaé Noëlle Jeanne COURVAL

née à Schiltigheim
fille d'Aymeric COURVAL
et de Marie REMIGEREAU
10d rue du Gal de Gaulle

Lyana METTLER

née à Haguenau
fille de Raphaël METTLER
et de Kelly FAULLIMMEL
28 rue de la Zorn

• 18/03

Théa Elsa Salomé HAMM

née à Strasbourg
fille de Bruno HAMM
et d'Aline KLOTZ
26 rue du Gal de Gaulle

Paul Lucien Pierre SARLAT

né à Strasbourg
fils de Julien SARLAT
et d'Aurélié POIDEVIN
52 rue du Gal de Gaulle

DÉCÈS

• 11/03 à Brumath
dans sa 84^e année

Albert Guillaume ROTH

6 rue des Potagers